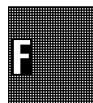


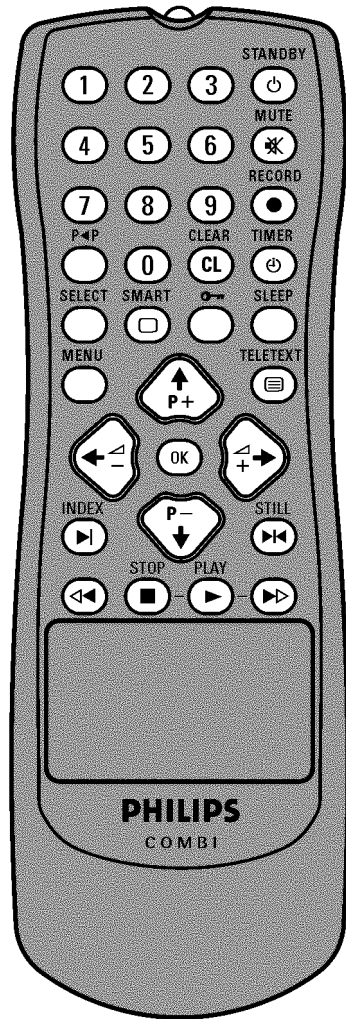
TABLE DE MATIERES

1. RACCORDEMENT DU COMBI TV/VIDEO	4	8. PARTICULARITES	20
Introduire les piles dans la télécommande	4	Activer/Désactiver l'information de l'OSD	20
Raccordement des câbles	4	9. AVANT DE FAIRE APPEL À UN TECHNICIEN	21
Raccordement d'un décodeur ou d'appareils additionnels	4	10. GLOSSAIRE	22
2. MISE EN SERVICE	5	Termes techniques utilisés	22
Première installation	5		
Programmer un décodeur	6		
Recherche manuelle des chaînes de télévision	6		
Tuner satellite	7		
Possibilités d'installation spéciales	7		
Recherche automatique des chaînes de télévision	7		
Classement manuel/Effacement des chaînes	8		
Choix de la langue	8		
Réglage de l'heure et de la date	9		
3. LES FONCTIONS DU TELEVISEUR	10		
Sélection d'une chaîne de télévision	10		
Volume préférentiel	10		
Fonction d'arrêt programmable (SLEEP TIMER)	11		
4. QUELQUES INDICATIONS UTILES CONCERNANT L'UTILISATION	12		
Remarques générales	12		
Aperçu general des instructions pour l'utilisateur	13		
Instructions pour l'utilisateur sur l'OSD	13		
5. FONCTIONS DE LECTURE	14		
Lecture d'une cassette enregistrée	14		
Lecture dans le standard NTSC	14		
Indication de la position actuelle de la bande	14		
Recherche d'une position de la bande avec image (recherche d'images)	15		
Arrêt sur image	15		
Recherche d'une position de la bande sans image (bobinage)	15		
La fonction 'Instant View'	15		
Recherche automatique d'une position de la bande (Recherche d'index)	15		
Eliminer des perturbations d'image (Tracking)	15		
6. ENREGISTREMENT MANUEL	16		
Enregistrement sans arrêt automatique	16		
Enregistrement avec arrêt automatique (OTR One-Touch-Recording)	16		
Protection de l'enregistrement	16		
Assemblage automatique des séquences	17		
Commutation de la vitesse d'enregistrement (SP/LP) ..	17		
7. ENREGISTREMENT PROGRAMMÉ (TIMER)	18		
Programmer des enregistrements	18		
Vérifier ou corriger une programmation (un bloc TIMER)	19		
Effacer une programmation (un bloc TIMER)	19		



VUE D'ENSEMBLE

La télécommande



[0-9] Touches numériques: 0 - 9

[STANDBY] **Mise en veille:** mettre l'appareil en veille, interrompre n'importe quelle fonction, Maintenir la touche appuyée pendant au moins 3 secondes: interrompre un enregistrement en cours

[MUTE] **Arrêt du son:** couper/rétablir le son

[RECORD] **Enregistrement:** enregistrement direct de la chaîne actuellement choisie

[P<P] **Numéro de programme précédent:** sélectionner le numéro de programme antérieurement choisi

[CLEAR (CL)] **Annuler:** annuler la dernière commande/les données

[TIMER] **TIMER:** programmer un enregistrement ou corriger/annuler une programmation

[SELECT] **Touche rouge/Choix de fonction:** par ex. dans la liste Timer

[SMART] **Touche verte/ Pas de fonction**

[Touche jaune] **Pas de fonction**

[SLEEP] **Touche bleue/Arrêt programmable:** sélectionner l'heure d'arrêt par tranches de 15 minutes

[MENU] **Menu:** appeler le menu principal/sortir du menu

[TELETEXT] **Pas de fonction**

[↑ P +] **Sélectionner:** numéro de programme vers le haut/dans le menu: ligne vers le haut

[↓ P -] **Sélectionner:** numéro de programme vers le bas/dans le menu: ligne vers le bas

[← -] **Sélectionner:** volume sonore plus bas/dans le menu: vers la gauche ou sélectionner des réglages/valeurs

[→ +] **Sélectionner:** volume sonore plus haut/dans le menu: vers la droite ou sélectionner des réglages/valeurs

[OK] **Mémoriser/Confirmer:** mémoriser/confirmer une entrée

[INDEX ▶] **Recherche d'index:** rechercher l'index précédent/suivant d'enregistrement sur la bande en appuyant en plus sur [◀◀] / [▶▶]

[STILL ▶▶] **Arrêt sur image:** la bande s'arrête et l'image s'immobilise sur la position actuelle

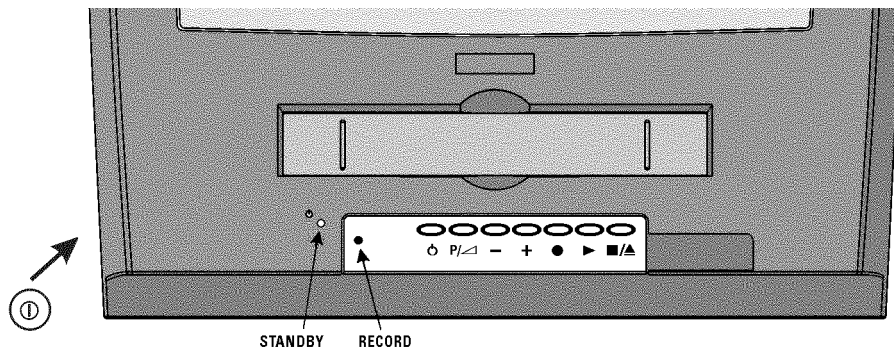
[◀◀] **Rebobiner:** en ARRET ou en VEILLE: rebobiner, en LECTURE: recherche d'images en arrière

[STOP ■] **Pause/Arrêt:** arrêter la bande sauf pendant un enregistrement programmé (TIMER)
Maintenir la touche appuyée pendant au moins 3 secondes, éjecter la cassette

[PLAY ▶] **Lecture:** reproduire une cassette enregistrée

[▶▶] **Bobiner:** en ARRET ou en VEILLE: rebobiner, en LECTURE: recherche d'images en avant

La face avant de l'appareil



- ① Interrupteur principal:** déconnecter l'appareil
Attention: si vous éteignez l'appareil au moyen de l'interrupteur principal, l'enregistrement TIMER ne fonctionnera pas!

- ⏻ Mise en veille:** mettre l'appareil en veille, interrompre n'importe quelle fonction.
Maintenir la touche appuyée pendant au moins 3 secondes: interrompre un enregistrement en cours

- P/Δ Volume:** régler le volume sonore au moyen de la combinaison des touches **+** et **-**.

- Numéro de programme moins:** le numéro de programme précédent

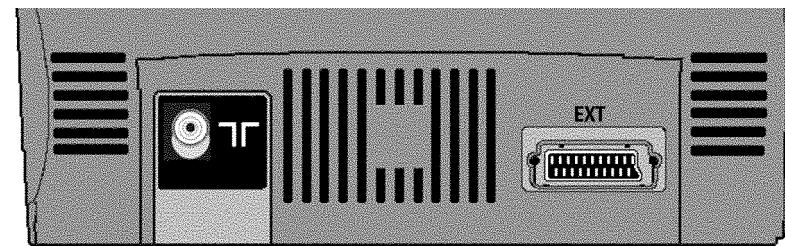
- + Numéro de programme plus:** le numéro de programme suivant

- Enregistrement:** enregistrement direct de la chaîne actuellement choisie

- ▶ Lecture:** reproduire une cassette enregistrée

- /▲ Pause/Arrêt, éjection de la cassette:** arrêter la bande, en ARRET la cassette insérée sera éjectée

Le panneau arrière du Combi TV/vidéo



- T Prise d'entrée de l'antenne:** prise de raccordement pour l'antenne

- EXT Prise PériTel:** prise de raccordement pour un tuner satellite, un décodeur, un magnéto-scope, etc.

Les petits voyants sur la face avant de l'appareil

- STANDBY ● Voyant de veille:** allumé si vous avez mis l'appareil en marche au moyen de l'interrupteur principal, clignote dès que vous appuyez sur une touche quelconque de la télécommande

- RECORD ● Voyant d'enregistrement:** allumé pendant l'enregistrement/l'enregistrement Timer; clignote si l'enregistrement Timer ne peut pas démarrer

MODE D'EMPLOI PHILIPS 14PV110/01

Merci, d'avoir choisi un Combi TV/vidéo PHILIPS. Le 14PV110/01 est l'un des magnétoscopes/TV (Combi TV/vidéo) les plus performants et les plus faciles à utiliser que l'on trouve actuellement sur le marché. Il vous permet d'enregistrer et de reproduire des cassettes dans le standard VHS.





Nous vous conseillons de lire ce mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.


Sécurité et remarques générales


 **Danger de haute tension à l'intérieur de l'appareil! Ne l'ouvrez en aucun cas!**


Vous risquez de provoquer un amorçage électrique!

 Aucune pièce se trouvant à l'intérieur ne peut être réparée par l'utilisateur. Lorsque l'appareil est branché sur le secteur, certaines parties du Combi TV/vidéo restent en permanence sous tension. Pour couper l'alimentation du Combi TV/vidéo, il faut actionner l'interrupteur principal.


 Veillez à ce que l'air puisse circuler librement par les trous de ventilation de votre appareil. Nous vous recommandons de laisser environ 5 cm d'espace libre autour de l'appareil.


 Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Si un liquide devait s'introduire dans l'appareil, retirez immédiatement la prise et consultez le service après-vente.

 L'appareil **ne doit pas être utilisé immédiatement après avoir été transporté** d'une pièce froide à une pièce chaude ou inversement, ni lorsque le degré d'humidité est très élevé. Attendez au moins **trois heures** avant d'installer l'appareil.

 Ce mode d'emploi a été imprimé sur du papier recyclable.

 Déposez les piles usagées dans les centres de dépôt prévus à cet effet.

 Profitez des possibilités qu'offre votre pays en matière de récupération des emballages usagés pour protéger l'environnement.

 Cet appareil électronique contient beaucoup de matériaux susceptibles d'être recyclés. Informez-vous sur les possibilités de réutilisation de votre ancien appareil.

Pour pouvoir identifier votre appareil en cas de vol éventuel, notez le numéro de série de votre appareil ci-dessous. Vous trouvez le numéro de série (PROD.NO.) au verso de l'appareil sur la plaque de constructeur:

MODEL NO.	14PV110/01
PROD.NO:

Cet appareil est conforme aux directives 73/23/EWG + 89/336/EWG + 93/68 EWG.

Caractéristiques techniques

Tension secteur: 198-264V/ 50Hz

Consommation de courant: 48W

Consommation de courant (veille): moins de 6W

Dimensions en cm (L/H/P): 36.9/40.1/37.2

Poids en kilos sans emballage: 12,6

Durée de bobinage/rebobinage: env. 260/170 secondes (cassette E-180)

Nombre de têtes vidéo: 2

Durée d'enregistrement/de lecture: 4 heures (Cassette E-240)
8 heures (LP) (Cassette E-240)

Accessoires livrés avec l'appareil

- Mode d'emploi
- Télécommande et piles

Arrêt rapide

L'appareil et la télécommande ont une fonction 'arrêt rapide'; à l'aide de la touche **[STANDBY]**, vous pouvez interrompre toute fonction. Pour interrompre un enregistrement en cours, vous devez maintenir la touche **[STANDBY]** appuyée pendant plusieurs secondes.

Si vous avez un problème, vous pouvez donc arrêter facilement et recommencer.

Vous pouvez faire des essais sans crainte. Quelle que soit la touche que vous actionnez, vous ne risquez pas d'endommager l'appareil.

Les fonctions spéciales de votre Combi TV/vidéo



Une fois que vous avez raccordé votre Combi TV/vidéo à la prise de courant, vous êtes accueilli par un écran OSD. Il suffit alors de suivre les indications de la 'ligne d'aide intelligente' qui vous conduiront à l'étape de commande suivante. Bénéficiez des avantages de la recherche/mémorisation automatique des chaînes.

LongPlay

Cette fonction permet d'enregistrer par exemple 8 heures sur une cassette vidéo de 4 heures (en diminuant la vitesse d'enregistrement de moitié). En mode lecture, le magnétoscope choisit automatiquement la bonne vitesse.

NTSC PLAYBACK

Cet appareil vous permet de reproduire des cassettes enregistrées dans le standard NTSC par un autre magnétoscope (par ex. des cassettes américaines). La commutation entre les différents systèmes TV s'effectue automatiquement.

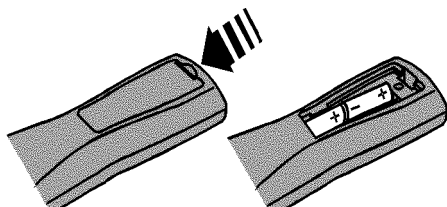
SleepTimer

Votre Combi TV/vidéo se met en veille automatiquement après une durée que vous pouvez programmer (max. 4 heures).
La durée jusqu'à l'arrêt peut être choisie par tranches de 15 minutes.

1. RACCORDEMENT DU COMBI TV/VIDEO

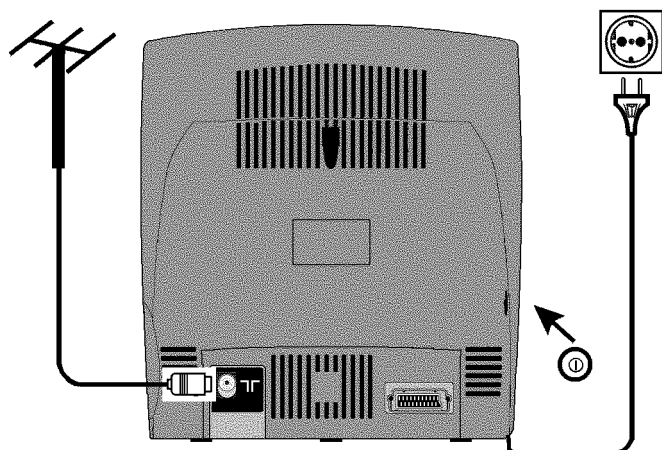
Introduire les piles dans la télécommande

- 1 Ouvrez le compartiment à piles de la télécommande et insérez les piles comme illustré.



- 2 Refermez le compartiment à piles.

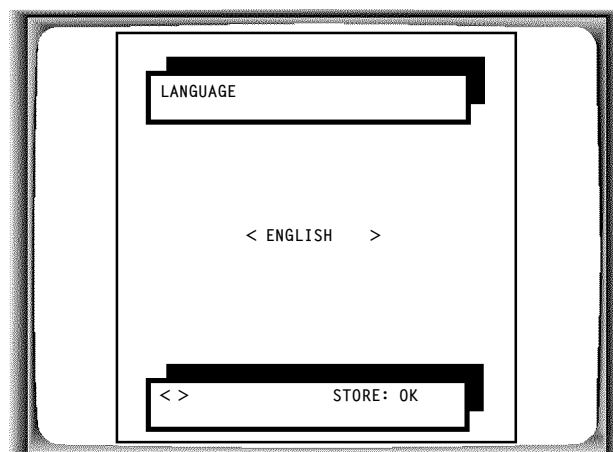
Raccordement des câbles



- 1 Connectez la fiche d'antenne à la prise **TR**.

- 2 Branchez la fiche du câble secteur à la prise de courant.

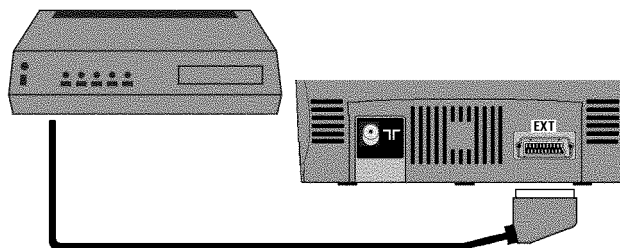
- 3 Si le voyant de veille (STANDBY ●) sur la face avant de l'appareil n'est pas allumé, mettez l'appareil en marche au moyen de l'interrupteur principal. L'interrupteur principal **Ⓢ** se trouve sur le côté gauche de l'appareil. Vous voyez sur l'écran le texte suivant.



- 4 Veuillez vous reporter ensuite au chapitre 'MISE EN SERVICE' à la section 'Première installation'.

Raccordement d'un décodeur ou d'appareils additionnels

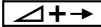






Vous pouvez aussi raccorder d'autres appareils à la prise **EXT**, comme par ex. un décodeur, un tuner satellite ou un caméscope, etc.

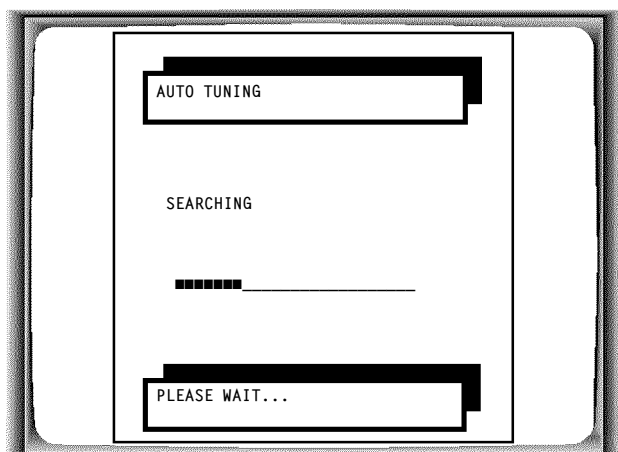


- i** Vous trouvez la prise correspondante du décodeur ou du tuner satellite souvent sous le nom de 'AV' ou 'VCR'.

2. MISE EN SERVICE

Première installation

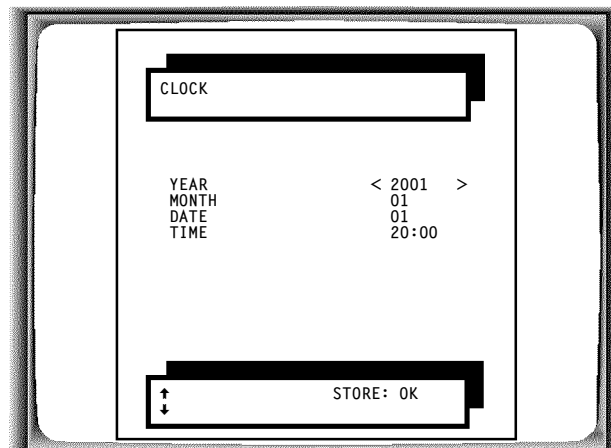
- 1 Sélectionnez à l'aide de la touche  ou  la langue souhaitée pour l'affichage sur écran (OSD).
- 2 Confirmez à l'aide de la touche .
- 3 Sélectionnez votre pays à l'aide de la touche  ou . Si votre pays n'est pas dans la liste, sélectionnez 'OTHERS'.
- 4 Confirmez à l'aide de la touche .
- 5 Si vous avez raccordé l'antenne au Combi TV/vidéo, confirmez le message affiché sur l'écran à l'aide de la touche  de la télécommande. La recherche automatique des chaînes se met en marche. L'écran indique:









Attendez jusqu'à ce que toutes les chaînes aient été trouvées. Cela peut demander quelques minutes.

- 6 Dès que la recherche automatique sera terminée, l'écran indique brièvement 'STORED'.

- Ensuite 'YEAR', 'MONTH', 'DATE', 'TIME' apparaît pour contrôle.



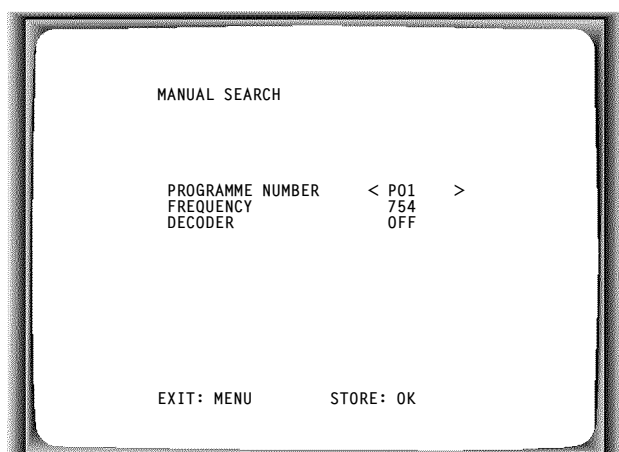
- 7 Vérifiez l'année indiquée dans la ligne 'YEAR'. Modifiez au besoin l'année à l'aide des touches numériques  de la télécommande.
- 8 Sélectionnez la ligne suivante à l'aide de la touche  ou .
- 9 Vérifiez également 'MONTH', 'DATE', 'TIME'.
- 10 Si toutes les données sont correctes, confirmez à l'aide de la touche . La première installation est terminée.
 -  Si vous avez raccordé un tuner satellite, veuillez vous reporter à la section 'Tuner satellite'.
 -  Si vous avez raccordé un décodeur, il faut le programmer selon les instructions données dans la section suivante.




Programmer un décodeur

Certaines chaînes émettent des émissions codées que vous ne pouvez voir qu'avec un décodeur acheté ou loué. Cet appareil permet le raccordement d'un tel décodeur. Grâce à cette fonction le décodeur raccordé sera automatiquement activé pour la chaîne de télévision choisie.

- 1 Sélectionnez sur le Combi TV/vidéo, à l'aide de la touche $\uparrow P +$, $\downarrow P -$ ou des touches numériques $0..9$ de la télécommande, la chaîne de télévision pour laquelle vous voulez programmer un décodeur.
- 2 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande. Le menu principal apparaît.
- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche $\uparrow P +$ ou $\downarrow P -$ la ligne 'MANUAL SEARCH' et confirmez à l'aide de la touche $\triangleleft + \rightarrow$.

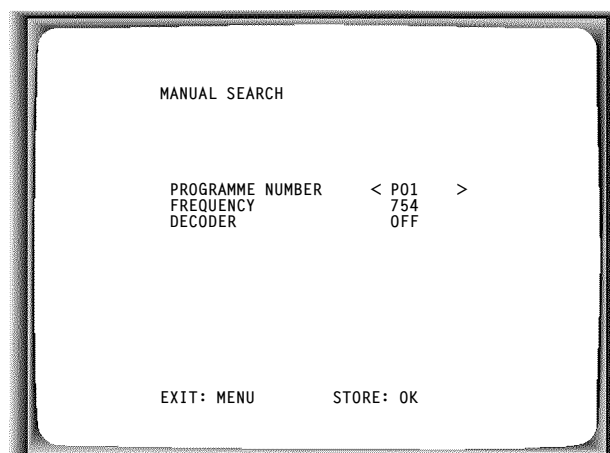



- 4 Sélectionnez à l'aide de la touche $\downarrow P -$ ou $\uparrow P +$ la ligne 'DECODER'.
- 5 Sélectionnez à l'aide de la touche $\leftarrow \triangleleft -$ ou $\triangleleft + \rightarrow$ 'ON'.
 En choisissant 'OFF' la fonction sera désactivée.
- 6 Confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- 7 Terminez en appuyant sur la touche **MENU**.
La programmation du décodeur pour la chaîne choisie est terminée.

Recherche manuelle des chaînes de télévision

Dans certains cas, la 'Recherche automatique des chaînes' ne peut trouver toutes les chaînes de télévision (par ex.: des chaînes codées). Grâce à cette méthode vous pouvez mettre en mémoire des chaînes manuellement.

- 1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche $\downarrow P -$ ou $\uparrow P +$ la ligne 'MANUAL SEARCH' et confirmez à l'aide de la touche $\triangleleft + \rightarrow$.



- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche $\leftarrow \triangleleft -$ ou $\triangleleft + \rightarrow$ ou des touches numériques $0..9$ dans la ligne 'PROGRAMME NUMBER' le numéro de programme souhaité, par ex.: 'P01'.
- 4 Sélectionnez à l'aide de la touche $\downarrow P -$ ou $\uparrow P +$ la ligne 'FREQUENCY'.
- 5 Entrez la fréquence de la chaîne choisie à l'aide des touches numériques $0..9$.
 Si vous ne connaissez pas la fréquence de la chaîne choisie, appuyez dans la ligne 'FREQUENCY' sur la touche $\triangleleft + \rightarrow$ pour démarrer la recherche des chaînes.
Répétez la recherche des chaînes, jusqu'à ce que vous ayez trouvé la bonne chaîne de télévision.
L'écran indique le numéro de fréquence croissant ou diminuant.
- 6 Si vous voulez programmer un décodeur pour une certaine chaîne, sélectionnez 'ON' dans la ligne 'DECODER' à l'aide de la touche $\triangleleft + \rightarrow$.

- 7** Confirmez à l'aide de la touche **[OK]** pour mémoriser la chaîne de télévision. L'écran indique brièvement 'STORED'.

▶ Pour chercher d'autres chaînes de télévision, reprenez à partir de l'étape **2**.

- 8** Terminez en appuyant sur la touche **[MENU]**.

Tuner satellite

Vous recevez les chaînes du tuner satellite via la prise Périitel **[EXT]**.

- 1** Sélectionnez a cet effet avec la touche **[0]** de la télécommande le numéro de programme 'E1'. Les programmes du tuner satellite doivent être sélectionnés sur ce dernier.
- 2** A l'aide des touches numériques **[0-9]** de la télécommande vous pouvez à nouveau sélectionner les programmes du Combi TV/vidéo.

Possibilités d'installation spéciales

Vous pouvez choisir parmi les possibilités d'installation suivantes afin d'adapter le Combi TV/vidéo à vos besoins particuliers.

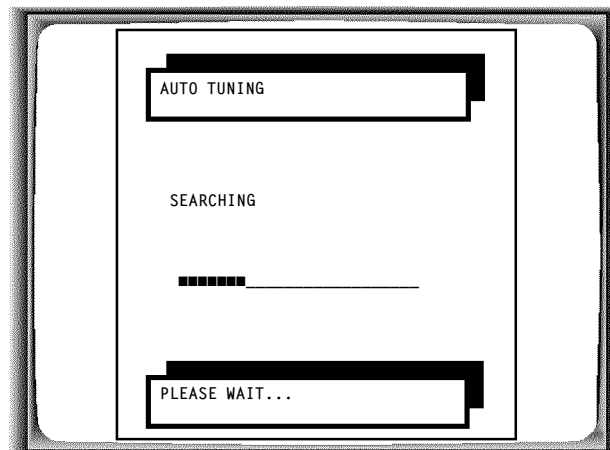
Recherche automatique des chaînes de télévision

Le Combi TV/vidéo recherche en une fois toutes les chaînes de télévision disponibles.

▶ Si vous voulez redémarrer la recherche automatique des chaînes, procédez comme suit:

- 1** Appuyez sur la touche **[MENU]** de la télécommande. Le menu principal apparaît.
- 2** Sélectionnez à l'aide de la touche **[↓P -]** ou **[↑P +]** la ligne 'AUTO TUNING'.
- 3** Appuyez sur la touche **[↘+→]**.
- 4** Sélectionnez à l'aide de la touche **[←↙-]** ou **[↘+→]** votre pays.
Si votre pays n'est pas dans la liste, sélectionnez 'OTHERS'.

- 5** Confirmez à l'aide de la touche **[OK]**. La recherche automatique des chaînes se met en marche.



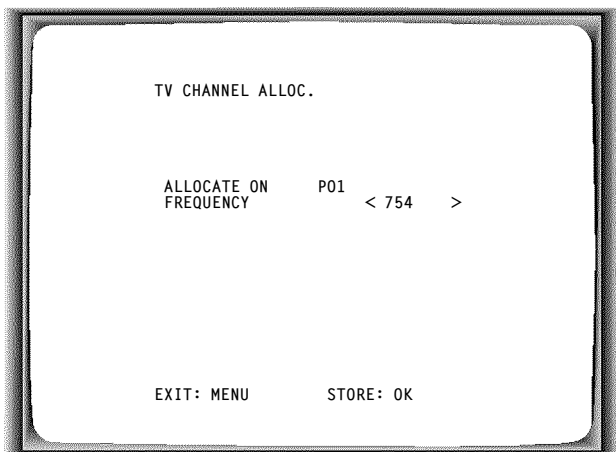
- 6** Dès que la recherche automatique sera terminée, l'écran indique brièvement le message 'STORED'.
- 7** Terminez en appuyant sur **[MENU]**.

Pour savoir comment chercher une chaîne de télévision manuellement, reportez-vous à la section 'Recherche manuelle des chaînes de télévision'.

Classement manuel/Effacement des chaînes

Vous pouvez attribuer le numéro que vous souhaitez (par ex.: 'P01') à une chaîne trouvée par la 'recherche automatique' ou effacer une chaîne de télévision superflue.

- 1** Appuyez sur la touche **[MENU]** de la télécommande. Le menu principal apparaît.
- 2** Sélectionnez à l'aide de la touche **[↓P -]** ou **[↑P +]** la ligne 'TV CHANNEL ALLOC.'.
- 3** Confirmez à l'aide de la touche **[↔+→]**. L'écran indique 'ALLOCATE ON P01'.



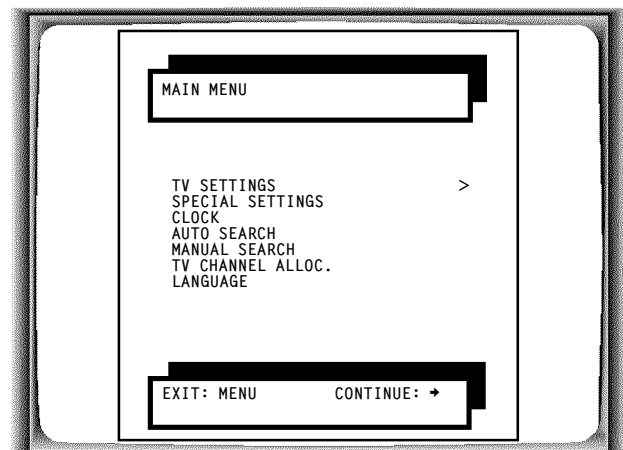
- 4** Sélectionnez à l'aide de la touche **[←↔-]** ou **[↔+→]** la chaîne de télévision à laquelle vous souhaitez attribuer le numéro de programme 'P01'.
- 5** Confirmez cette attribution à l'aide de la touche **[OK]**. L'écran affiche brièvement le message: 'STORED'.
- 6** Ensuite l'écran indique l'attribution pour le numéro de programme suivant, par ex.: 'ALLOCATE ON P02'.
- 7** Sélectionnez à l'aide de la touche **[←↔-]** ou **[↔+→]** la chaîne de télévision mémorisée à laquelle vous souhaitez attribuer ce numéro, par ex. 'P02'.
 - i** Si vous désirez effacer une chaîne de télévision superflue, appuyez sur la touche **[CLEAR (CL)]**.
- 8** Confirmez cette attribution à l'aide de la touche **[OK]**. L'écran affiche brièvement le message: 'STORED'.
 - i** Après avoir confirmé la dernière des attributions possibles avec la touche **[OK]** vous revenez automatiquement au menu principal. Continuez ensuite avec l'étape **11**.

- 9** Si vous souhaitez continuer à attribuer des numéros de programme à des chaînes de télévision, répétez les étapes **6** à **8**.
- 10** Terminez l'attribution en appuyant sur la touche **[MENU]**.
- 11** Pour sortir du menu principal, réappuyez sur la touche **[MENU]**.

Choix de la langue

Vous pouvez choisir ici entre différentes langues pour l'affichage sur écran (OSD).

- 1** Appuyez sur la touche **[MENU]** de la télécommande. Le menu principal apparaît.

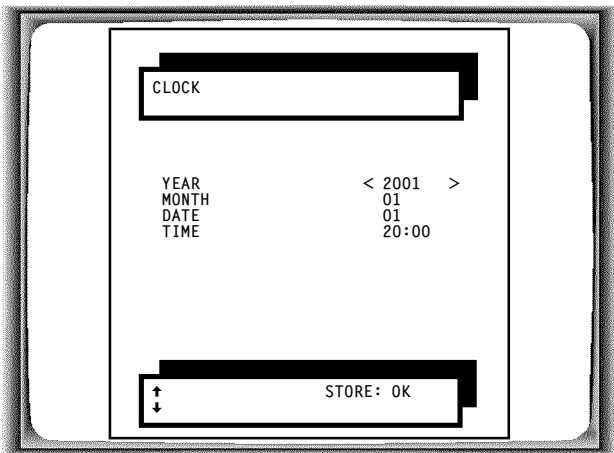


- 2** Sélectionnez la ligne 'LANGUAGE' et confirmez à l'aide de la touche **[↔+→]**.
- 3** Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide de la touche **[←↔-]** ou **[↔+→]** et confirmez à l'aide de la touche **[OK]**. L'écran indique brièvement le message 'STORED'.
- 4** Terminez en appuyant sur la touche **[MENU]**.

Réglage de l'heure et de la date



- 1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **↓P -** ou **↑P +** la ligne 'CLOCK' et confirmez à l'aide de la touche **↙+→**.



- 3 Vérifiez l'année indiquée dans la ligne 'YEAR'. Modifiez au besoin l'année à l'aide des touches numériques **0-9** de la télécommande.
- 4 Sélectionnez la prochaine ligne à l'aide de la touche **↑P +** ou **↓P -**.
- 5 Vérifiez également 'MONTH', 'DATE', 'TIME'.
- 6 Si toutes les données sont correctes, confirmez à l'aide de la touche **OK**. L'écran indique brièvement le message 'STORED'.
- 7 Terminez en appuyant sur la touche **MENU**.

3. LES FONCTIONS DU TELEVISEUR

Sélection d'une chaîne de télévision

A l'aide de la touche $\uparrow P +$, $\downarrow P -$ ou avec les touches numériques $0-9$ de la télécommande, sélectionnez la chaîne de télévision souhaitée (= le numéro de programme).

Numéro de programme de la prise PÉritel

- 1 Sélectionnez à l'aide de la touche 0 de la télécommande le numéro de programme 'E1'.

Réglage du volume sonore

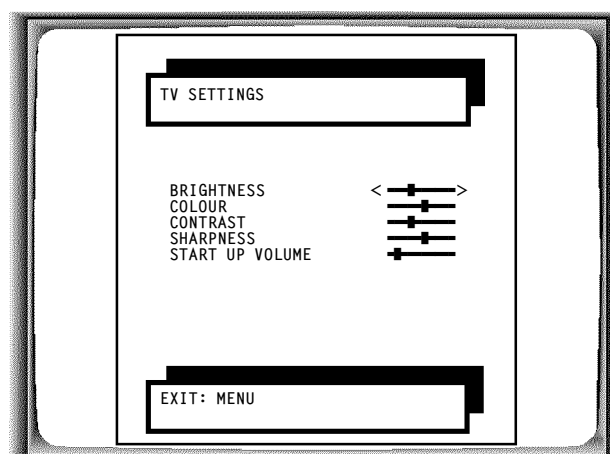
Vous pouvez régler le volume sonore à l'aide de la touche $\leftarrow \triangle -$, $\triangle + \rightarrow$ de la télécommande.

- \triangleright Si vous voulez régler le volume sonore sur l'appareil, appuyez sur la touche P/\triangle sur le Combi TV/vidéo et modifiez ensuite le volume à l'aide de la touche $+$ ou $-$.
- \triangleright Si vous souhaitez couper le son (p. ex. le temps d'un appel téléphonique), appuyez sur la touche $MUTE \otimes$ de la télécommande. Appuyez à nouveau sur cette touche pour rétablir le son à son volume précédent.
- \triangleright Quand le son est coupé, l'écran indique \otimes .

Réglage de l'image

Vous avez la possibilité de sélectionner des réglages de l'image adaptés à vos besoins personnels. Ces réglages seront mémorisés automatiquement quand vous quittez le menu principal.

- 1 Appuyez sur la touche $MENU$. Le menu principal apparaît.
- 2 Confirmez à l'aide de la touche $\triangle + \rightarrow$ la ligne 'TV SETTINGS'.



- 3 Sélectionnez à l'aide de la touche $\downarrow P -$ ou $\uparrow P +$ la ligne souhaitée et modifiez le réglage à l'aide de la touche $\leftarrow \triangle -$ ou $\triangle + \rightarrow$.
- \triangleright Si votre Combi TV/vidéo est additionally doté de:
START UP VOLUME (Volume standard pour la mise en marche de l'appareil), vous trouverez plus d'informations dans la section correspondante.
- 4 Terminez en appuyant sur la touche $MENU$.

Volume préférentiel

Par la fonction 'START UP VOLUME' vous définissez un volume standard pour chaque mise en marche de l'appareil.

- 1 Modifiez dans la ligne 'START UP VOLUME' à l'aide de la touche $\leftarrow \triangle -$ ou $\triangle + \rightarrow$ le volume.

Fonction d'arrêt programmable (SLEEP TIMER)



Vous pouvez programmer votre appareil de manière à ce qu'il se mette en veille automatiquement au bout d'une durée déterminée.











- 1** Appuyez sur la touche **SLEEP** de la télécommande. L'écran indique le temps après lequel votre appareil devra passer en veille, par ex.: '+0:15'
- 2** Chaque fois que vous réappuyez sur la touche **SLEEP**, vous pouvez augmenter la durée jusqu'à l'arrêt par tranche de 15 minutes.
 - i** La durée maximale est quatre heures.

La durée jusqu'à l'arrêt diminuera maintenant minute par minute.

- i** Si vous voulez désactiver la fonction, appuyez sur la touche **SLEEP** de la télécommande. Pendant que la durée s'affiche sur l'écran, appuyez sur la touche **CLEAR (CL)**. L'écran indique '--:--'.
- i** Si vous souhaitez vérifier le temps qui reste jusqu'à l'arrêt, appuyez sur la touche **SLEEP** de la télécommande.
- i** Pendant un enregistrement en cours, seulement l'écran sera désactivé par la fonction d'arrêt programmable.

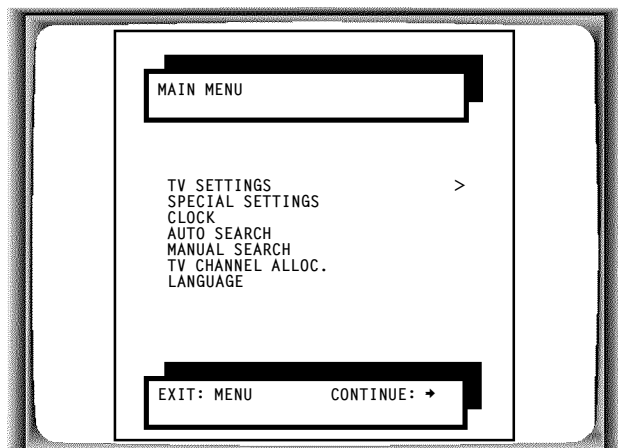
4. QUELQUES INDICATIONS UTILES CONCERNANT L'UTILISATION

Remarques générales

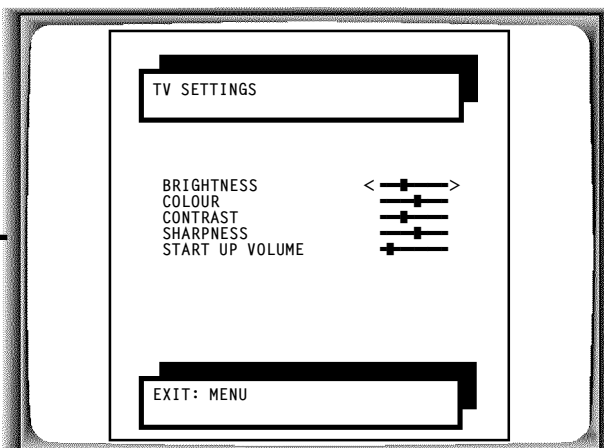
- Dorénavant, nous vous recommandons de mettre votre appareil en veille à l'aide de la touche  sur la face avant de l'appareil ou avec  sur la télécommande.
En veille, un voyant rouge est allumé sur la face avant de l'appareil (STANDBY ●).
- Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur la touche , ,  ou introduisez une cassette.
-  **Attention:** Si vous utilisez l'interrupteur principal  situé sur le côté, l'appareil sera mis complètement hors circuit. Dans ce cas, l'enregistrement différé n'est plus possible. Le voyant rouge sur la face avant de l'appareil (STANDBY ●) s'éteint. Les réglages de la date et de l'horloge seront perdus après quelque temps.
Nous vous recommandons donc de laisser l'appareil raccordé en permanence au secteur et connecté par l'interrupteur principal  afin de pouvoir effectuer des enregistrements différés et utiliser le téléviseur. La consommation d'énergie est très faible.
- Attention:** Avant de couper le secteur à l'aide de l'interrupteur principal , retirez avec la touche  la cassette introduite.
- Si le Combi TV/vidéo ne reçoit pas de signal télévisuel pendant au moins 15 minutes, il passera en veille automatiquement pour faire des économies d'énergie.
- Si le Combi TV/vidéo est coupé du courant, les données des chaînes de télévision restent pendant environ 1 ans, les données de l'horloge et du Timer restent pendant environ 30 minutes dans la mémoire.

Aperçu general des instructions pour l'utilisateur

Le menu d'affichage sur écran (OSD) vous propose les possibilités ci-après. Pour plus de détails, veuillez consulter les chapitres correspondants.



Menu principal



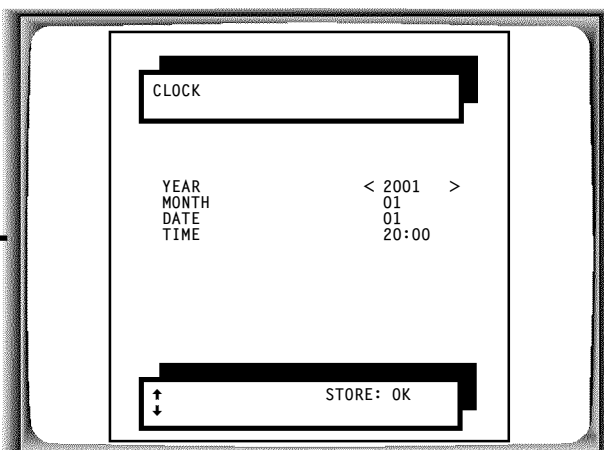
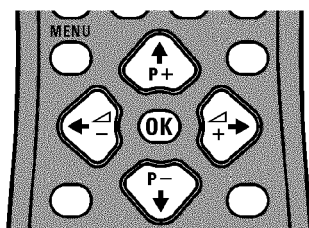
Chapitre 'LES FONCTIONS DU TELEVISEUR - Réglage de l'image'.

Instructions pour l'utilisateur sur l'OSD

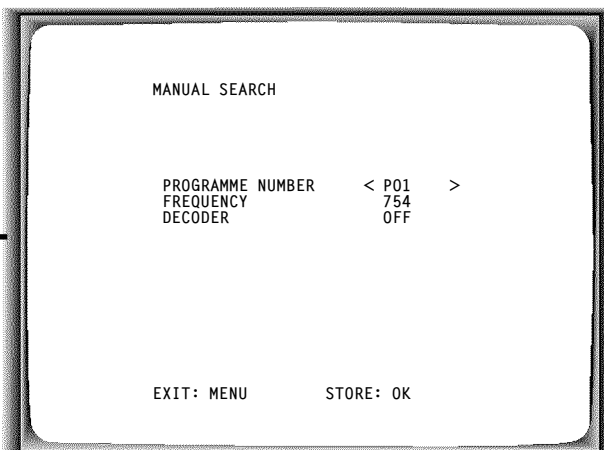
Avec l'affichage sur écran (OSD = On Screen Display), les différentes fonctions apparaissent sur l'écran du téléviseur sous forme de menu. Ceci vous permet de vérifier aisément vos réglages. Vous trouverez sur cette page un aperçu général des menus. Au bas de l'écran, une ligne d'aide indique les principales fonctions des touches.

- Appeler le menu principal:** à l'aide de la touche **MENU**.
- Sélectionner une ligne:** à l'aide de la touche **↓P -** ou **↑P +**.
- Introduire/Modifier:** à l'aide des touches numériques **[0..9]** ou de la touche **←/→** ou **↖/↗**.
- Interrompre:** à l'aide de la touche **STANDBY**.
- Mémoriser/Confirmer:** à l'aide de la touche **OK**.
- Sortir du menu principal:** à l'aide de la touche **MENU**.

i Si dans le menu principal, à droite d'une ligne, le symbole 'X' apparaît au lieu de '>', la fonction correspondante n'est pas disponible.



Chapitre 'MISE EN SERVICE - Réglage de l'heure et de la date'



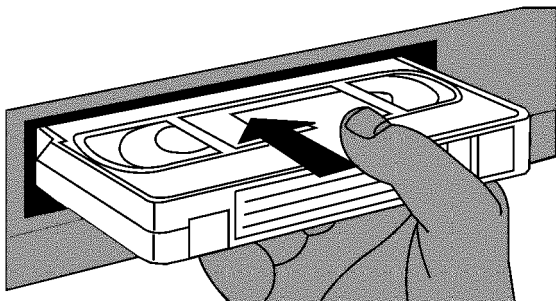
Chapitre 'MISE EN SERVICE - Recherche manuelle des chaînes de télévision'

i Les menus d'affichage sur écran sont illustrés ici pour faciliter le choix des fonctions. Il peut y avoir de légères divergences par rapport aux menus montrés de votre Combi TV/vidéo.

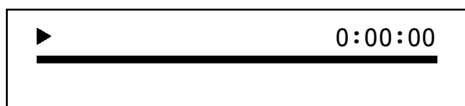
5. FONCTIONS DE LECTURE

Lecture d'une cassette enregistrée

- 1 Introduisez une cassette dans le compartiment dans le sens indiqué. La cassette sera insérée automatiquement.



- 2 Appuyez sur la touche de lecture **PLAY ▶**. L'afficheur indique par ex.:



- 3 Pour arrêter la bande appuyez sur la touche **STOP ■**.

- 4 Pour retirer la cassette appuyez en mode arrêt sur la touche **■/▲** sur la face avant du Combi TV/vidéo. Vous pouvez tout aussi bien retirer la cassette en appuyant sur la touche **STOP ■** de la télécommande pendant au moins 3 secondes.

- i Si vous voulez transporter le Combi TV/vidéo, vérifiez s'il n'y a aucune cassette insérée dans le compartiment.
- i En cas de perturbations de couleur pendant des fonctions spéciales (comme par ex. l'arrêt sur image, la recherche d'images,...), la couleur sera désactivée automatiquement.
- i Certaines cassettes de location peuvent présenter une mauvaise qualité d'image et de son. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de votre appareil. Veuillez vous reporter à la section 'Éliminer des perturbations d'image (Tracking)'.
- i Plusieurs fonctions sont désactivées automatiquement après quelque temps (par ex. pause, arrêt sur image et recherche d'images). Cela évite une usure de votre cassette et une consommation inutile de courant.

- i Pendant la lecture le Combi TV/vidéo fait automatiquement la commutation entre les vitesses 'LP/SP'. Veuillez vous reporter au chapitre 'ENREGISTREMENT MANUEL', à la section 'Commutation de la vitesse d'enregistrement (SP/LP)'.

Lecture dans le standard NTSC

Ce Combi TV/vidéo vous permet de reproduire des cassettes enregistrées dans le standard NTSC par un autre magnétoscope (par ex. des cassettes américaines).



- i Pendant la lecture dans le standard NTSC l'afficheur indique brièvement 'NTSC'.
- i Pendant la lecture dans le standard NTSC certaines fonctions supplémentaires (par ex.: arrêt sur image) ne sont pas possibles.

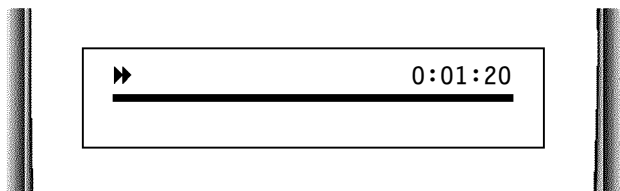
Indication de la position actuelle de la bande


A l'aide de la touche **OK** vous pouvez visualiser sur l'écran la position actuelle de la bande. Vous pouvez lire sur l'afficheur la durée de bande utilisée en heures, minutes et secondes.


- i Si vous voulez réinitialiser le compteur à '0:00:00', appuyez sur la touche **CLEAR (CL)**.
- i Lorsque vous introduisez une nouvelle cassette, le compteur sera automatiquement remis à '0:00:00'.
- i Si vous rebobinez une cassette à partir de la position '0:00:00', le compteur indique par ex.: '-0:01:20' (1 minute 20 secondes ont été rebobinées à partir de '0:00:00').
- i S'il n'y a pas d'enregistrement à une position de la bande, le compteur s'arrête.

Recherche d'une position de la bande avec image (recherche d'images)

- 1 Appuyez pendant la lecture une fois ou plusieurs fois sur la touche  (rebobinage) ou  (bobinage). L'afficheur indique par ex.:




- 2 Interrompez à la position souhaitée la bande à l'aide de la touche .


 La qualité de l'image est altérée pendant la recherche d'images. Le son est coupé.

Arrêt sur image


- 1 Appuyez sur la touche . L'image s'immobilise.



- 2 Chaque fois que vous réappuyez sur la touche  la bande avance d'une image.

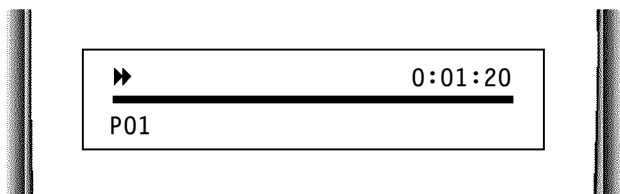
 Pendant l'arrêt sur image des bandes d'interférence peuvent apparaître.


- 3 Terminez l'arrêt sur image à l'aide de la touche .

Recherche d'une position de la bande sans image (bobinage)

- 1 Arrêtez la bande à l'aide de la touche .



- 2 Appuyez sur la touche  (rebobinage) ou  (bobinage). L'écran indique par ex.:



- 3 Interrompez à la position souhaitée la bande à l'aide de la touche .

La fonction 'Instant View'




Grâce à cette fonction vous pouvez pendant le bobinage ou rebobinage passer directement en recherche d'images.

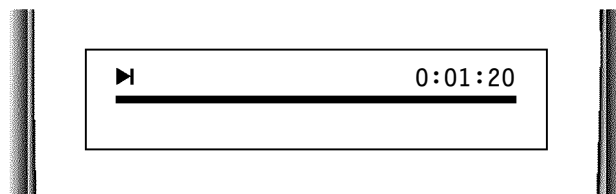
- 1 Si vous maintenez appuyée la touche  ou  pendant le bobinage ou rebobinage vous passez en recherche d'images.

- 2 Dès que vous relâchez la touche, le Combi TV/vidéo revient automatiquement en mode rebobinage/bobinage.

Recherche automatique d'une position de la bande (Recherche d'index)

Chaque fois que vous lancez un enregistrement, votre appareil enregistre un index sur la bande.





- 1 Pour sélectionner l'index précédent ou suivant appuyez sur la touche  et ensuite sur  pour l'index précédent ou  pour l'index suivant. L'écran indique par ex. pour l'index suivant:



- 2 Dès que l'appareil a trouvé l'index, il se met automatiquement en mode lecture.

Eliminer des perturbations d'image (Tracking)

Si la qualité de l'image en mode lecture est mauvaise, vous pouvez régler manuellement le suivi de piste comme suit:

- 1 Maintenez pendant la lecture la touche  ou  appuyée jusqu'à ce que la qualité de lecture soit optimisée. L'écran indique 'T+' si vous appuyez sur  ou 'T-' si vous appuyez sur .

Ce réglage sera conservé jusqu'au retrait de la cassette.



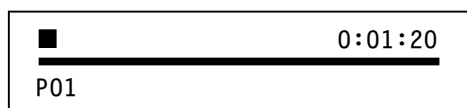
6. ENREGISTREMENT MANUEL

Utilisez la fonction 'enregistrement manuel' pour lancer spontanément un enregistrement (par exemple celui d'une émission en cours).

- Si vous souhaitez démarrer et arrêter vous-même un enregistrement, veuillez vous reporter à la section '**Enregistrement sans arrêt automatique**'.
- Si vous souhaitez démarrer vous-même l'enregistrement, mais avec arrêt automatique (par ex. pour ne pas enregistrer jusqu'à la fin de la cassette), veuillez vous reporter à la section '**Enregistrement avec arrêt automatique**'.

Enregistrement sans arrêt automatique

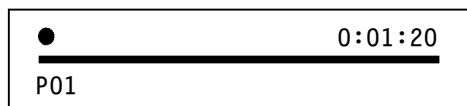
- 1 Insérez une cassette.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **↑P +** ou **↓P -** le numéro de programme sur lequel vous désirez effectuer un enregistrement, par. ex.: 'P01'. L'écran indique:



- ▶ Le numéro de programme 'E1' est prévu pour des enregistrements à partir de sources extérieures (par l'intermédiaire de la prise Péritel **EXT**).

- 3 Pour démarrer l'enregistrement, appuyez sur la touche **RECORD ●** sur la télécommande ou **●** sur le Combi TV/vidéo.

- ▶ Pendant un enregistrement en cours le voyant rouge sur la face avant indiquant l'enregistrement (**RECORD ●**) est allumé. L'écran indique par ex.:



- ▶ A l'aide de la touche **OK** vous pouvez commuter à l'indication de la position de bande.

- 4 A l'aide de la touche **STOP ■** vous terminez l'enregistrement.

- ▶ Pour éteindre l'écran pendant l'enregistrement, appuyez sur la touche **STANDBY ⏻**.
- ▶ Pour activer à nouveau l'écran, appuyez sur la touche **↑P +**.
- ▶ Si vous avez désactivé l'écran et désirez interrompre un enregistrement en cours, il faut maintenir la touche **STANDBY ⏻** appuyée pendant au moins 3 secondes.
- ▶ En cours d'enregistrement, vous ne pouvez regarder la télévision que sur la chaîne choisie.

Enregistrement avec arrêt automatique (OTR One-Touch-Recording)

- 1 Insérez une cassette.
- 2 A l'aide de la touche **↑P +** ou **↓P -** sélectionnez le numéro de programme sur lequel vous désirez effectuer un enregistrement.
- 3 Appuyez sur la touche **RECORD ●** sur la télécommande.
- 4 Appuyez une seconde fois sur la touche **RECORD ●** sur la télécommande. Chaque fois que vous réappuyez sur la touche, vous augmentez la durée de l'enregistrement de 30 minutes.
 - ▶ En appuyant sur la touche **CLEAR (CL)** vous annulez votre choix.
 - ▶ Vous pouvez prolonger la durée d'enregistrement jusqu'à 4 heures au maximum.

Protection de l'enregistrement

Pour éviter d'effacer par erreur un enregistrement, cassez à l'aide d'un tournevis la languette de protection située sur le petit côté de la cassette ou faites-la glisser vers la gauche. Si vous désirez annuler cette protection, vous pouvez remplacer la languette par un morceau de ruban adhésif ou faites-la glisser vers la droite.



Assemblage automatique des séquences

Pour assembler différents enregistrements sans transitions gênantes ('scintillement'), procédez comme suit:

- 1 Cherchez pendant la lecture la position correcte de la bande pour l'enregistrement souhaité.
- 2 Appuyez sur la touche **STOP** sur la télécommande. L'écran indique 'II'.
- 3 Lancez l'enregistrement comme d'habitude à l'aide de la touche **RECORD** sur la télécommande.
- 4 En appuyant sur la touche **STOP** vous terminez l'enregistrement.

Commutation de la vitesse d'enregistrement (SP/LP)

Vous pouvez diminuer la vitesse d'enregistrement de moitié. Par ex., au lieu de disposer avec une cassette 'E240' de 4 heures d'enregistrement, vous disposerez de 8 heures.

- 1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **↓P -** ou **↑P +** la ligne 'SPECIAL SETTINGS' et confirmez à l'aide de la touche **↔**.
- 3 Sélectionnez dans la ligne 'RECORD SPEED' à l'aide de la touche **←↙-** ou **↘+→** la vitesse d'enregistrement souhaitée.
 - ▶ 'LP': LongPlay = demi-vitesse d'enregistrement (double durée d'enregistrement).
 - ▶ 'SP': StandardPlay = vitesse normale d'enregistrement.
- 4 Confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- 5 Terminez en appuyant sur la touche **MENU**.
 - ▶ Vous obtiendrez une qualité d'image optimale avec la vitesse d'enregistrement standard.
 - ▶ Le Combi TV/vidéo effectuera automatiquement la lecture à la bonne vitesse.

7. ENREGISTREMENT PROGRAMMÉ (TIMER)

Utilisez la fonction d'enregistrement programmé si vous souhaitez que l'enregistrement soit démarré et arrêté automatiquement et effectué à une date ultérieure.

Pour chaque enregistrement programmé, il est nécessaire de fournir les données suivantes au Combi TV/vidéo:

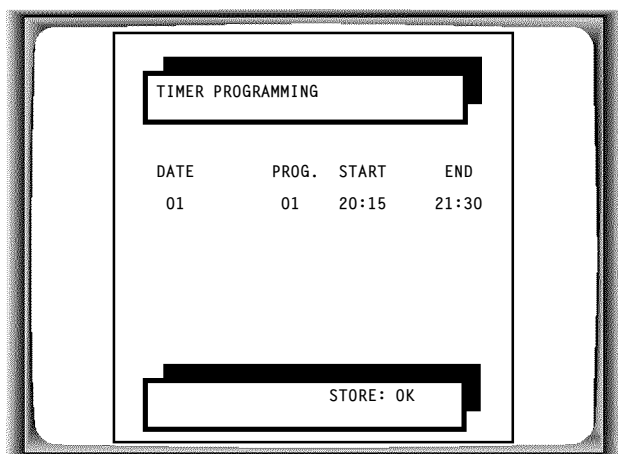
- * la date de l'enregistrement
- * le numéro de programme de l'émission concernée
- * l'heure de début et l'heure de fin d'enregistrement

L'appareil mémorise toutes les données mentionnées ci-dessus dans ce qu'on appelle un bloc 'TIMER'. Vous pouvez programmer 6 blocs 'TIMER' jusqu'à un mois à l'avance.

Programmer des enregistrements

1 Appuyez sur la touche **TIMER** de la télécommande. Le curseur se trouve sur le bloc 'TIMER' libre.

2 Appuyez sur la touche **TIMER**. Les données actuelles seront affichées.



3 A l'aide de la touche **↔** ou **←** vous pouvez sélectionner entre les cases d'introduction 'DATE' (date), 'PROG.' (numéro de programme), 'START' (heure de début), 'END' (heure de fin).

A l'aide des touches **↑P +**, **↓P -** ou des touches numériques **0..9** vous pouvez entrer ou modifier les données.

4 Si les données sont correctes, confirmez à l'aide de la touche **OK**.

i L'appareil mémorise les données dans ce qu'on appelle un bloc 'TIMER'.

5 Insérez une cassette non protégée.

6 Appuyez sur la touche **STANDBY**.

L'enregistrement programmé ne fonctionne que si le Combi TV/vidéo a été mis **en veille** avec la touche **STANDBY**.

i Si quelques minutes avant le démarrage prévu pour un enregistrement programmé le Combi TV/vidéo est en marche ou vous l'utilisez par ex. pour la lecture d'une cassette, le message 'PRESS OK TO START RECORDING' apparaît sur l'écran. Changez au besoin de cassette.

Confirmez le message à l'aide de la touche **OK** pour continuer avec l'enregistrement programmé. Le Combi TV/vidéo se met alors en veille.

i Lors d'un enregistrement programmé en cours, l'utilisation manuelle de l'appareil n'est pas possible. Si vous voulez interrompre l'enregistrement programmé, maintenez la touche **STANDBY** appuyée pendant au moins 3 secondes.

i Pendant un enregistrement en cours le voyant rouge sur la face avant indiquant l'enregistrement (RECORD ●) est allumé.

i Lors d'un enregistrement différé, si la cassette arrive à sa fin, le Combi TV/vidéo l'éjecte automatiquement.

i Si vous avez oublié d'introduire une cassette, l'indication 'NO CASSETTE' apparaît sur l'écran.

i Si vous avez introduit par mégarde une cassette protégée, la cassette sera éjectée automatiquement.

i Si après avoir appuyé sur la touche **TIMER** l'indication 'ALL TIMERS OCCUPIED' apparaît sur l'écran, aucun bloc 'TIMER' n'est plus libre. Sélectionnez ensuite à l'aide des touches **↓P -** et **↑P +** l'enregistrement programmé (le bloc TIMER) que vous voulez vérifier ou effacer.

i Si l'écran indique brièvement le message 'DATA ERROR' les données n'ont pas été mémorisées dans un bloc Timer. Vérifiez la date, l'heure de début et l'heure de fin de l'enregistrement programmé.

i Le numéro de programme 'E1' est prévu pour des enregistrements à partir de sources extérieures (par l'intermédiaire de la prise Pritel **EXT**).



Vérifier ou corriger une programmation (un bloc TIMER)

- 1 Appuyez sur la touche **TIMER** de la télécommande.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **↓P -** ou **↑P +** la programmation (TIMER) que vous voulez vérifier ou corriger.
- 3 Appuyez sur la touche **TIMER**.
- 4 Sélectionnez la case d'introduction à l'aide de la touche **←** ou **→**.
- 5 Modifiez les données indiquées avec la touche **↓P -**, **↑P +** ou à l'aide des touches numériques **0-9**.
- 6 Confirmez à l'aide de la touche **OK**.
- 7 Vérifiez si vous avez bien introduit une cassette non protégée.
- 8 Mettez l'appareil en veille à l'aide de la touche **STANDBY**.
 - ▶ L'enregistrement programmé ne peut démarrer que si l'appareil a été mis **en veille** à l'aide de la touche **STANDBY**.
 - ▶ Si quelques minutes avant le démarrage prévu pour un enregistrement programmé l'appareil est en marche ou vous l'utilisez par ex. pour la lecture d'une cassette, le message 'PRESS OK TO START RECORDING' apparaît sur l'écran. Changez au besoin de cassette. Confirmez le message à l'aide de la touche **OK** pour continuer avec l'enregistrement programmé. Le Combi TV/vidéo se met alors en veille.

Effacer une programmation (un bloc TIMER)

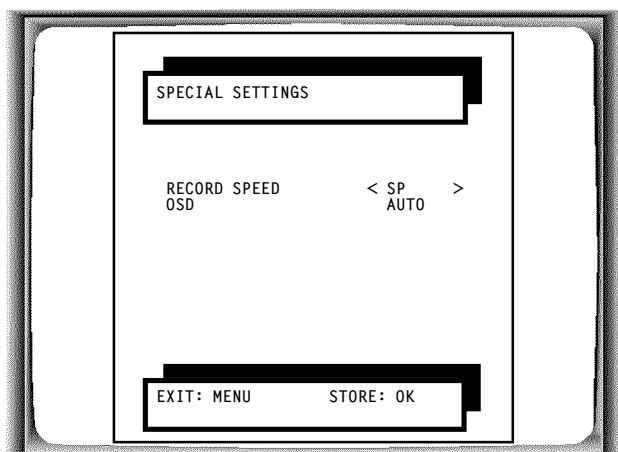
- 1 Appuyez sur la touche **TIMER** de la télécommande.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **↓P -** ou **↑P +** la programmation (TIMER) que vous voulez effacer.
- 3 Appuyez sur la touche **CLEAR (CL)**.
La programmation choisie (TIMER) a été effacée.
- 4 Terminez en appuyant sur la touche **MENU**.

8. PARTICULARITES

Activer/Désactiver l'information de l'OSD

Vous pouvez adapter la visualisation (OSD) des modes d'opération (par ex. de la lecture, de l'enregistrement,..) à vos besoins personnelles.

- 1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande. Le menu principal apparaît.
- 2 Sélectionnez à l'aide de la touche **↓P -** ou **↑P +** la ligne 'SPECIAL SETTINGS' et confirmez à l'aide de la touche **↖+→**.



- 3 Sélectionnez dans la ligne 'OSD' à l'aide de la touche **↖+→** entre les possibilités suivantes.
'AUTO':
l'information OSD apparaît pendant quelques secondes pour chaque opération sélectionnée puis disparaît.
'MAX':
en plus de l'opération sélectionnée, la date et l'heure sont indiquées.
'OFF':
l'information de l'OSD est mise hors fonction. En appuyant sur la touche **OK** vous pouvez à tout moment visualiser le mode d'opération sur l'écran.

- 4 Confirmez avec la touche **OK**.



- 5 Terminez en appuyant sur la touche **MENU**.

9. AVANT DE FAIRE APPEL À UN TECHNICIEN


Si le maniement de votre Combi TV/vidéo devait, contre toute attente, vous poser des problèmes, cela pourrait avoir une des causes mentionnées ci-dessous. Vous pouvez tout aussi bien vous adresser au **service après-vente** compétent de votre pays.

Le numéro de téléphone se trouve dans l'information de garantie fournie ou sur la dernière page du mode d'emploi. Nous vous recommandons de tenir le numéro de modèle (MODEL NO) et le numéro de production (PROD.NO.) à la disposition. Vous trouvez ces deux numéros au verso de l'appareil sur la plaque de constructeur.

L'appareil ne réagit pas à l'action des touches:







- Le Combi TV/vidéo a été déconnecté par l'interrupteur : connectez l'appareil par l'interrupteur principal sur le côté gauche de l'appareil.
- Pas d'alimentation en courant: Vérifiez l'alimentation en courant.
- Un enregistrement différé est en cours: Interrompez au besoin l'enregistrement avec la touche  (appuyer pendant au moins 3 secondes).

La télécommande ne fonctionne pas:





Le voyant de veille (STANDBY ) ne clignote pas en appuyant sur une touche de la télécommande:

- Télécommande pas dirigée vers l'appareil: dirigez-la vers l'appareil.
- Panne technique: retirez les piles, après 10 secondes, réinsérez-les.
- Piles trop faibles. Remplacez les piles.

Problème technique:

- Déconnecter l'appareil par l'interrupteur principal , attendre 30 secondes, reconnecter l'appareil.
- Vous pouvez réinitialiser l'appareil (Attention: toutes les mémoires seront effacées):
 1. Déconnecter l'appareil par l'interrupteur principal .
 2. **Maintenir** la touche  sur l'appareil **appuyée**, et connecter par l'interrupteur .
 3. Si le voyant de veille (STANDBY ) sur la face avant commence à clignoter, relâcher la touche .Tous les réglages seront réinitialisés et les mémoires effacées.


Pas d'image (image en noir/bleu):

- **Le voyant de veille (STANDBY ) sur la face avant n'est pas allumé:**
Combi TV/vidéo déconnecté: connecter l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal sur le côté gauche.
Pas d'alimentation en courant. Vérifiez l'alimentation en courant.
- **Le voyant de veille (STANDBY ) sur la face avant est allumé:**
Combi TV/vidéo déconnecté automatiquement: remettez-le en marche avec .
Le numéro de programme 'E1' par ex. pour la prise PériTel  a été sélectionné, mais l'appareil raccordé est déconnecté: mettre l'appareil externe en marche ou changer de numéro de programme.
Une chaîne (numéro de programme) a été sélectionnée, mais pas de réception sur cette chaîne: sélectionner la chaîne correcte.
Pas de réception: vérifier l'antenne.

Quelques lignes du menu sont disponibles, mais sans fonction:

- Un enregistrement est en cours; interrompre au besoin l'enregistrement.

La cassette est coincée:

- Ne pas employer la force. Déconnectez l'appareil pour environ 30 secondes à l'aide de la touche  - reconnectez-le.

Pas de lecture du Combi TV/vidéo:


- Pas d'enregistrement sur la cassette: remplacez la cassette.

Mauvaise lecture du Combi TV/vidéo:

- Cassette très usée ou de mauvaise qualité: prenez une nouvelle cassette.
- Suivi de piste mal réglé: veuillez vous reporter au chapitre 'FONCTIONS DE LECTURE', à la section 'Eliminer des perturbations d'image (Tracking)'.

Mauvaise lecture d'enregistrements via la prise PériTel


:

- L'enregistrement de données protégées via la prise PériTel  peut en mode lecture présenter une mauvaise qualité d'image/de son. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de votre appareil.

Pas d'enregistrement possible:

- Chaîne de télévision non mémorisée ou mal sélectionnée: vérifiez les chaînes mémorisées.
- Une cassette protégée a été introduite: annulez la protection.

Pas d'enregistrement possible:

- Le 'TIMER' a été mal programmé: vérifiez les programmations TIMER.
- L'heure/la date ne sont pas justes: vérifiez l'heure/la date.
- Une cassette protégée a été introduite: annulez la protection.
- L'appareil n'est pas en veille avant le démarrage prévu pour un enregistrement: mettez-le en veille quelques minutes avant le début de l'enregistrement à l'aide de la touche .



10. GLOSSAIRE

Termes techniques utilisés

Position actuelle de la bande

La position de bande en cours de lecture.

Source externe

Un appareil raccordé par une prise (par ex. la prise Péritel) transmettant des signaux audio/vidéo au Combi TV/vidéo.

Index

Un repère enregistré automatiquement sur la bande au début de chaque enregistrement. Cet index (repérage de l'enregistrement) peut être recherché au moyen de la fonction de recherche d'index.

Câble Péritel

Egalement appelé câble Euro-AV. Ce câble normalisé permet la connexion simple de divers appareils audio ou vidéo, de téléviseurs ou d'ordinateurs. Cette liaison peut transmettre non seulement des signaux audio et vidéo, mais également d'autres signaux.

Système TV

Il existe différents systèmes pour la transmission du signal télévisuel, par ex.: PAL, SECAM, PAL BG, SECAM DK, SECAM L/L', NTSC,... Le système de transmission utilisé dépend du pays.

OTR

One Touch Recording (enregistrement à l'aide d'une touche). Avec cette fonction, vous pouvez sélectionner l'heure de fin d'enregistrement par tranches de 30 minutes.

Standby

Standby (veille) est un mode de fonctionnement que vous sélectionnez à l'aide de la touche **STANDBY** (télécommande) ou **⏻** (face avant de l'appareil).

Pour confirmer ce mode de fonctionnement, le voyant de veille (STANDBY●) s'allume sur la face avant de l'appareil. Les enregistrements programmés peuvent être effectués.

Si vous désirez remettre en marche le Combi TV/vidéo, sélectionnez une chaîne de télévision à l'aide des touches **0..9**, **↑P +**, **↓P -** de la télécommande ou des touches **+**, **-** sur la face avant de l'appareil.

OSD

A l'aide de l'OSD (On Screen Display) les informations du compteur, le numéro de programme, le mode d'opération (enregistrement, lecture,...) sont visualisés sur l'écran. En plus, l'OSD offre un maniement simple de l'appareil par l'intermédiaire des menus d'affichage sur écran.